Hamlet

Hamlet’s first soliloquy - Act 1, sc 2
O, that this too too solid flesh would melt
Thaw and resolve itself into a dew!
Or that the Everlasting had not fix'd
His canon 'gainst self-slaughter! O God! God!
How weary, stale, flat and unprofitable,
Seem to me all the uses of this world!
Fie on't! ah fie! 'tis an unweeded garden,
That grows to seed; things rank and gross in nature
Possess it merely. That it should come to this!
But two months dead: nay, not so much, not two:
So excellent a king; that was, to this,
Hyperion to a satyr; so loving to my mother
That he might not beteem the winds of heaven
Visit her face too roughly. Heaven and earth!
Must I remember? why, she would hang on him,
As if increase of appetite had grown
By what it fed on: and yet, within a month--
Let me not think on't--Frailty, thy name is woman!--
A little month, or ere those shoes were old
With which she follow'd my poor father's body,
Like Niobe, all tears:--why she, even she--
O, God! a beast, that wants discourse of reason,
Would have mourn'd longer--married with my uncle,
My father's brother, but no more like my father
Than I to Hercules: within a month:
Ere yet the salt of most unrighteous tears
Had left the flushing in her galled eyes,
She married. O, most wicked speed, to post
With such dexterity to incestuous sheets!
It is not nor it cannot come to good:
But break, my heart; for I must hold my tongue.
Job
Chapter 28
1"Surely there is a mine for silver
   And a place where they refine gold.
2"Iron is taken from the dust,
   And copper is smelted from rock.
3"Man puts an end to darkness,
   And to the farthest limit he searches out
   The rock in gloom and deep shadow.
4"He sinks a shaft far from habitation,
   Forgotten by the foot;
   They hang and swing to and fro far from men.
5"The earth, from it comes food,
   And underneath it is turned up as fire.
6"Its rocks are the source of sapphires,
   And its dust contains gold.
7"The path no bird of prey knows,
   Nor has the falcon's eye caught sight of it.
8"The proud beasts have not trodden it,
   Nor has the fierce lion passed over it.
9"He puts his hand on the flint;
   He overturns the mountains at the base.
10"He hews out channels through the rocks,
   And his eye sees anything precious.
11"He dams up the streams from flowing,
   And what is hidden he brings out to the light.
12"But where can wisdom be found?
   And where is the place of understanding?
13"Man does not know its value,
   Nor is it found in the land of the living.
14"The deep says, 'It is not in me';
   And the sea says, 'It is not with me.'
15"Pure gold cannot be given in exchange for it,
   Nor can silver be weighed as its price.
16"It cannot be valued in the gold of Ophir,
   In precious onyx, or sapphire.
17"Gold or glass cannot equal it,
   Nor can it be exchanged for articles of fine gold.
18"Coral and crystal are not to be mentioned;
   And the acquisition of wisdom is above that of pearls.
19"The topaz of Ethiopia cannot equal it,
   Nor can it be valued in pure gold.
20"Where then does wisdom come from?
   And where is the place of understanding?
21"Thus it is hidden from the eyes of all living
   And concealed from the birds of the sky.
22"Abaddon and Death say,
   'With our ears we have heard a report of it.'
23"God understands its way,
   And He knows its place.
24"For He looks to the ends of the earth
   And sees everything under the heavens.
25"When He imparted weight to the wind
   And meted out the waters by measure,
26When He set a limit for the rain
   And a course for the thunderbolt,
27Then He saw it and declared it;
   He established it and also searched it out.
28"And to man He said, 'Behold, the fear of the Lord, that is wisdom;
   And to depart from evil is understanding.'"
Brahms

Eine Deutsches Requiem, op. 45
Movement II
• Denn alles Fleisch es ist wie Gras,

• Und alle Herrlichkeit des Menschen wie des Grases Blumen.

For all flesh is as grass,

And all the glory of man as the grass’s blooms.
Das Gras ist verdorret und die Blume abgefallen…

The grass withers and the flower falls...
• So seid nun geduldig, lieben Brüder, bis auf die Zukunft des Herrn.

- So be patient, beloved brother, as you wait on the coming of the Lord.
See how the farmer waits for the precious fruit from the earth, and is patient over it as he waits for the morning and evening rain.

• Siehe, ein Ackermann wartet auf die köstliche Frucht der Erde und ist geduldig darüber, bis er empfahe den Morgenregen und Abendregen.
• Denn alles Fleisch es ist wie Gras,

• Und alle Herrlichkeit des Menschen wie des Grases Blumen.

- For all flesh is as grass,

- And all the glory of man as the grass’s blooms.
• Das Gras ist ver dor ret und die Blume abgefallen…

■ The grass withers and the flower falls...
• Aber des Herrn Wort bleibt in ewigkeit!

■ But the Lord’s word stands forever!
Die Erlöseten des Herrn werden wieder kommen,

Und gen Zion kommen mit Jauchzen;

Ewige Freude wird über ihrem Haupte sein;

The redeemed of the Lord shall return,

And to Zion come with shouts of gladness;

Eternal joy will their heads crown.
• Freude und Wonne werden sie ergeifen,

• Und Schmerz und Seufzen wird weg müssen.

• Joy and gladness they will attain,

• And pain and suffering flee away must.